



下郷町 Shimogo Town 下郷町  
**湯野上温泉**  
Yunokami Onsen  
湯野上温泉

湯野上温泉擁有充足的溫泉量，為全部24間旅館提供無循環天然湧泉，而使身體不易冷卻的泉質亦深受歡迎。此外，作為大內宿與湯野上溫泉的玄關，湯野上溫泉站的站樓為日本國內罕見的稻草屋頂，並獲選為東北車站百選。春季裡，在鐵路沿線有櫻花綻放，可在站樓旁的足湯一邊賞花，一邊等候列車。

湯野上温泉は、湯量が豊富で24軒すべてのお宿が源泉かけ流しとなっており、体が冷めにくい泉質が人気の温泉です。また、大内宿と湯野上温泉の玄関口となる湯野上温泉駅は、全国でも珍しい茅葺屋根の駅舎で、東北の駅百選にも選ばれています。春には線路沿いに桜が咲き、駅舎隣の足湯で花見をしながら列車を待てます。

Yunokami Onsen is known for its plentiful quantity of hot spring water and all 24 inns have water flowing directly from the hot spring source. The hot springs are popular for their heat-retaining properties. Also, Yunokami Onsen Station, which is the front door of Ouchi-juku and Yunokami Onsen, is a thatched-roof station building which is rare in Japan and was selected as one of the top hundred stations of Tohoku. In the spring, cherry blossoms grow along the rail tracks, and visitors can wait for their train while they enjoy flower viewing at the footbath next to the station.



白河市 Shirakawa City 白河市  
**南湖公園**  
Nanko Park  
南湖公園

白河藩主松平定信於1801年基於「士民共樂（武士與平民皆可一同享受快樂）」的理念修築而成。在廣闊的蓄水池周邊，有櫻花、松樹、楓樹等增添色彩，是一處風光明媚的風景名勝。

白河藩主松平定信が1801年に「士民共樂（武士も庶民も共に楽しむ）」という理念のもと築造。広大な貯水池の周りを桜や松、楓などが彩る、風光明媚な景勝地です。

Built by Matsudaira Sadanobu, clan lord of Shirakawa, under a philosophy of "Shimin Kyoraku (the idea that beauty should be enjoyed by all regardless of rank)" in 1801. A naturally beautiful scenic sight of a large reservoir adorned with cherry blossoms, pines, and maple trees.



会津美里町 會津美里町  
**法用寺**  
Aizumisato Town Hoyoji Temple

会津で最古級の寺院です。境内には雪国会津では珍しい三重塔などがあります。

会津美里町 會津美里町  
**法用寺**  
Aizumisato Town Hoyoji Temple

One of the oldest temples of Aizu. The temple grounds feature a three-storied pagoda which is rare for Aizu which is a snowy region.



那須町 Nasu Town 那須町  
**那須ロープウェイ**  
Nasu Ropeway 那須纜車

那須町のランドマーク的存在の「茶臼岳」を彩る紅葉は、9月下旬から色づきはじめ徐々に裾野へと広がります。ロープウェイを使えば9合目まで行くことができ、毎年多くの登山客や観光客で賑わいます。

那須町のランドマーク的存在の「茶臼岳」を彩る紅葉は、9月下旬から色づきはじめ徐々に裾野へと広がります。ロープウェイを使えば9合目まで行くことができ、毎年多くの登山客や観光客で賑わいます。

The red autumn leaves that adorn "Chausudake," a landmark of Nasu Town, start to change colors in late September and spreads out towards the foot of the mountain. The 9th station can be accessed using the ropeway, and the spot is lively with mountain climbers and tourists every year.

彩染那須町的地標 - 「茶臼岳」の紅葉從9月下旬起開始逐漸變紅，並逐漸擴展至山坡下。如果利用纜車，將可前往9合目。這裡每年都吸引了絡繹不絕的登山客與觀光客，十分熱鬧。



会津美里町 Aizumisato Town 會津美里町  
**宮川の千本桜**  
One Thousand Cherry Trees of Miyagawa  
宮川千本櫻

約500本のソメイヨシノが宮川の両岸約1kmを淡紅色に彩ります。北方に残雪の磐梯山を望む春の絶景ポイントの一つです。Approximately 500 Yoshino cherry trees that span across both shores of Miyagawa for approximately 1 km adorn the river in pink. A spot with a magnificent view of Mount Bandai, located up north, covered with lingering snow during the spring.

約500棵染井吉野櫻將宮川兩岸約1公里染成淺紅色。此處是可眺望北方留有殘雪的磐梯山的春季絕美景點之一。



天栄村 Tenei Village 天栄村  
**羽鳥湖**  
Lake Hatori

天栄村の豊かな自然のシンボルとして親しまれている「羽鳥湖」標高が高いので紅葉の色づきが鮮やかです。展望台から眺める湖は絶景です。

"Lake Hatori" is a lake familiar to locals as a rich natural symbol of Tenei Village. The red colors of the autumn leaves are particularly vivid due to the high altitude. Enjoy the superb view of the lake from the observatory.

「羽鳥湖」作為天栄村豐富的自然景觀的象徵深得人們喜愛。由於海拔標高較高，所以紅葉色彩鮮豔。從展望台放眼望去，湖泊景色壯麗非凡。



那須町 Nasu Town 那須町  
**那須ロープウェイ**  
Nasu Ropeway

那須町のランドマーク的存在の「茶臼岳」を彩る紅葉は、9月下旬から色づきはじめ徐々に裾野へと広がります。ロープウェイを使えば9合目まで行くことができ、毎年多くの登山客や観光客で賑わいます。

The red autumn leaves that adorn "Chausudake," a landmark of Nasu Town, start to change colors in late September and spreads out towards the foot of the mountain. The 9th station can be accessed using the ropeway, and the spot is lively with mountain climbers and tourists every year.



白河市 Shirakawa City 白河市  
**小峰城跡**  
Komine Castle Ruins

初代白河藩主丹羽長重が本丸や二之丸を総石垣造りに大改修した平山城。戊辰戦争で三重櫓などが焼失、平成初期に木造復元された三重櫓と前御門が、みこと石垣の上に建っています。

A flatland-mountain castle built by Niwa Nagashige, the first lord of Shirakawa. The castle underwent major renovation, and the honmaru (main enclosure) and ninomaru (second bailey) were fully constructed with stone walls. The Sanjyu Yagura (three-story turret) was destroyed by fire during the Boshin War, but the Sanjyu Yagura and Maegomon (front gate) were restored in wood during the early Heisei Period, and are currently arranged atop a magnificent stone wall.

這裡是第一代白河藩主丹羽長重將本丸與二之丸大幅改建為全石牆建造的平山城。戊辰戰爭中，三重櫓等處被燒毀，而在平成初期以木料復原的三重櫓與前御門則被築於威嚴的石牆之上。



下郷町 Shimogo Town 下郷町  
**大内宿**  
Ouchi-juku 大内宿

大内宿は江戸時代に下野街道の宿場として栄え、明治以降、交通路の変化により昔の面影を今にとどめています。街道沿いに茅葺屋根の家が立ち並ぶ景観は、江戸時代にタイムスリップしたような気分を味わえます。



那須高原  
**レジャー施設**  
Leisure Facilities 休閒設施

清涼な気候から那須高原と呼ばれており、全国有数の避暑地として知られています。大小40以上の多種多様なレジャー施設があり、カップルから家族連れまで楽しむことができます。

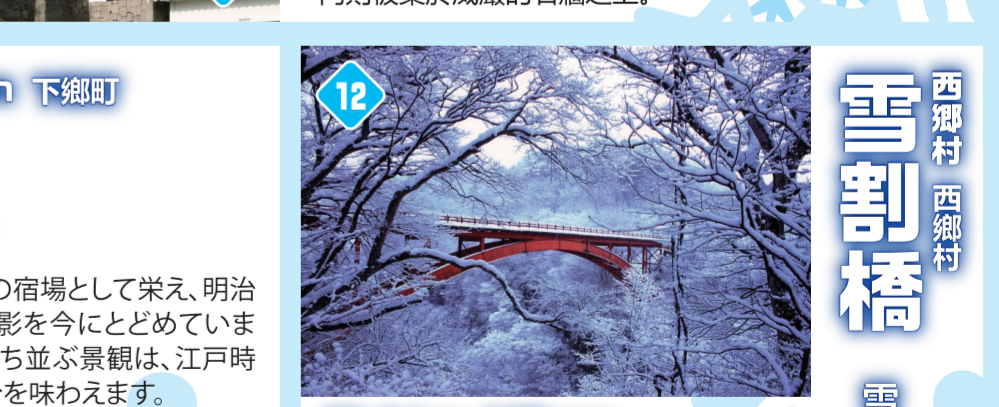
The area is known as Nasu Plateau for its refreshing weather and is one of Japan's foremost summer resorts. There are over 40 different types of both large and small leisure facilities, and can be enjoyed by visitors such as couples and families.



天栄村 Tenei Village 天栄村  
**羽鳥湖畔オートキャンプ場**  
Lake Hatori Auto Campsite

オートキャンプの世界大会開催地でもある羽鳥湖高原。大自然の中で体験できる様々なアクティビティを満喫してください。

Lake Hatori Plateau is also known as the location where the auto camp world tournament is hosted. Enjoy various activities that can be experienced while immersed in nature. 羽鳥湖高原亦為汽車露營世界大會的舉辦地點。敬請盡情享受各種可在大自然中體驗的活動。



西郷村 西郷村  
**雪割橋**  
Yukiwari Bridge

新緑、紅葉の景色も良いですが、名の如し雪を割ったように赤い橋が見える冬も美しいです。Views of fresh green leaves and red autumn leaves are excellent, but the view of the red bridge that looks as if it has cut through the snow is also a beautiful winter location to visit.